

報費價目表	
郵寄每月二元七毛五	零售每份一毛五
每季八元二毛五	
半年十六元五毛	
全年三十三元	
派報每月二元五毛	
每季七元五毛	
半年十五元	
全年三十元	

年七〇九一於創舉者導先之報日文華大拿加。
日約特訊電期長之社訊通等社業合，社聞新大拿加

倫敦高峰會議後北愛危機接近災禍邊緣

（倫敦加拿大社電）北愛爾蘭的危機現已接近於可能演成雙方均無所益英禍邊緣。

據靈通人士稱 兩位首相的會針對此次的重大危機作澈底的

英國及北愛爾蘭兩位首相最近聯請從新考慮三思而行，由北愛的羅馬天主教民權運動的組織者，亦不予理會，仍希望於明日（星期日）晚召一萬數千人在邊境的新里鎮作大規模的街頭示威遊行。英首相希夫及北愛爾蘭首相科克李昨在倫敦與亨寧十號首相府進行六小時的高峰會議後，曾發表聯合公告，聲言在一種不投降的政策下，要聯合一致行動。並警告巡行的組織者，要及時立即宣佈取消此次原定明日在北愛爾蘭邊境小

至於雙方可能達成任何新的協議見公佈。但在科克李趕速返回北愛爾蘭，雙方聯合發表公告中的語氣，表明態度，認定三旦英撤離紐里或解除軍隊防線而准許他們遊行不見得有何所益。

當英軍開始加強封鎖紐里鎮交通要道之際，希夫和科克李則在特別說明，在北愛爾蘭的一切為不法行動，因為和平的示威可落案入揭亂份子引起亂事。

省長班納發表龐大財政預算書
卑詩稅率不變

補助老人屋主

(城多利五)日(加拿大社會)當前時有執政的社會信託黨議員在省議會舉案觀
呼一九七二年選舉之際，省長萊錫以政廳長斯納昨晚正式向議會提出一九七二至
七三年度財政預算報告書，可備全年經費二十五億六千萬元，打破空前最高紀錄。
比較現年度至三月底為止的行政支費總額增加一億五千萬至一億萬元。
此次增加的部份，包括省民住宅業主津貼增加十五元，即由一百七十元增
至一百八十五元，及對老人(六十五歲以上)屬下海外津貼費另增加五十元。但
行政經費的增加，大部份是用於教育方面。茲將財政預算報告書的內容摘述如
次：

聯合國秘長願訪中東

達成以埃和平協議

達成以埃和平協議

（衣索匹亞愛迪西亞巴美聯社電）聯合國秘書長華德漢表示，假如能使阿拉伯國家與以色列取得妥協，他將前

智利西岸森林大火
一百住屋付之一炬

（聖地牙哥路透社電）智利太平洋海岸發生森林大火，維納戴馬郊區百餘房屋均被焚燬，智利首都聖地牙哥亦受威脅。

菲島國家監獄囚犯

兩派殘殺八人慘斃
(馬尼拉合衆社電) 過份擁擠的菲

監獄獄主普股則可斯表示，當一派匪徒衝入監獄，衝出與另一派囚犯相殘殺，據官吏報告，至少有八人死亡，十九人受傷。

該兩派囚犯開始打鬥後，即將監獄大門鎖住，因此監獄守衛無法進入監獄阻止。

兩派囚犯先後殘殺打鬥約一小時方告終止。

中蘇輿論相繼指責 北愛英軍殘殺暴行

對特巴槍殺十三人的事件，是英軍憑殖民地時代的精神，作有計劃的屠殺動。

蘇政府主辦的真實報曾稱：英軍殘

十三位和平巡行者，是在其殘暴事蹟中，一種空前最大的犯罪。

蘇聯的新聞評論，指倫敦特里的流命案，表示政府不願從和平途徑解決問題。

北京消息：新華社曾發表倫敦報導，謂英軍殘殺比愛示威遊行民眾十三人，現紛紛抗議英政府壓迫人民的血腥暴行。

本屆會議是由去年十一月十五日，在聖誕節曾經短期的休暇。

前任聯國秘長尤覃
受聘研究國際事務

發現炸彈

至公司昨日遭到炸彈恐嚇事件後，航
空現炸彈，經爆炸專家予以清除，警

供一億二千三百萬元，作為巴勒海

據一九七〇年作的初步估計，該海隧道全部工程費約需一億七千七百萬

戴維斯指出，中央政府對該項工程不要求必須舉行公民投票。

金甫市長表示，中央及省市政府將一個月內簽署同意書，預計於今春動工，約四年完成。

陶杜夫婦重遊蜜地

（雪訊）陶杜氏用偕夫人昨日在此附近威斯特山滑雪區渡假，陶杜夫婦於一年前在該地渡蜜月。

（舍路訖）被控偷運華籍海員進
國的兩名雲埠華人被告之一蘇約（譯
音），昨在美聯邦法院上訴後仍判有罪。
伍十一歲的蘇約
雲埠第八街東一五三六

，一千伍百元交保釋放，
定下月三日判刑。

蘇費譯音)，住十壹街
蘇約與另一華被告

刑判侯聽罪
察擒捕
蘇費因同樣罪狀
華國聯邦法院官判罪名成

樓套房內。

隨突然昏倒呼吸困難，立即送往醫院急救，兩小時後死亡。

校任教 另五百名在奧太瓦語言計
担任語言教師。

工人免費惠及貧民

人之週薪，該項修理計劃將於五月

欲修理房屋之屋主僅收二元服務費
必項自己負責材料費。

預算是不大負責，但中央聯邦政府金指出不包括材料費。

他指出，他們將尋求舊材料，但木夾今拆，鐵釘、工具等小材料仍必已供應。

免費修理住宅中心，昨在兩天內，獲二十七個修理訂戶。

該些屋主都為領取社會福利金，養或謀算居民。股格利斯捐出該項與工會不相衝突，不致受到干涉。

華僑大酒樓

W. K. GARDENS

127 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

片打街東一三七號 式、三、樓

電話：六八一·六六四式

主理：甄文才

全部革新 地方雅潔 大小餐房 音樂舞池 正宗粵菜 色香味厚 還料上乘 社團宴會 壽筵喜慶 無任歡迎 服務週到

營業時間由下午四時至凌晨一時半

新到大批

1972

Chromacolor T.V. AT

NATIONAL TV & HI-FI

SALES & SERVICE

2125 Commercial Dr. 253-6636 Friday Till 9:00 P.M.

JIM CHAN

15 Years Dealer Zenith Norelco

修理 收音機 電視機 音響 零件 各種 電器 及 各種 零件 歡迎 垂詢

生活講座

(一〇)

凡事宜順不宜倒

倒行逆施最苦惱

這少女的情況，已進入血枯的境地

了。這種情況，應該是老年婦女，或是

生產過八九胎的女性，或是患有肺病

的人才會有。年輕的小姐們如果沒有大

內傷症候，是不應該有此種情況的。

她的母親講出她女兒的詳細病情說

：「她的女兒，在童年時，與其他孩

子一同在床上遊玩，有三個小孩子，把

面在被窩裡，怎樣也不許她從中被掙

出來，她悶在被中，幾乎窒息。後來她

發出一種怪聲，同玩的孩子們嚇得

把被窩打開，原來她從鼻中流出血來

，從此就得了個鼻孔流血症。

鼻血症候反覆發作，只要任何一經

經的在鼻部碰一下，就會流出許多血

來。有時流血不止，有時流出一茶杯，

經過各種方法醫治都沒有見效。

十四歲之後，她女兒發育了，各

部份發育得均勻，就是沒有月經。但

是每隔一月，鼻部就大

風的出血一次，要連續

四五天之後，才告了

事。當時已有醫生指出

是「倒經」，一直到如

今已有十年之久。

體型越來越大，而面

色黃得如同蠟一般，而

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

偏執狂

董橋

精神學家由此推論出偏執狂

發出一種怪聲，同玩的孩子們嚇得

把被窩打開，原來她從鼻中流出血來

，從此就得了個鼻孔流血症。

鼻血症候反覆發作，只要任何一經

經的在鼻部碰一下，就會流出許多血

來。有時流血不止，有時流出一茶杯，

經過各種方法醫治都沒有見效。

十四歲之後，她女兒發育了，各

部份發育得均勻，就是沒有月經。但

是每隔一月，鼻部就大

風的出血一次，要連續

四五天之後，才告了

事。當時已有醫生指出

是「倒經」，一直到如

今已有十年之久。

體型越來越大，而面

色黃得如同蠟一般，而

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

蓮花電髮之家

Lotus Beauty Salon

號七式五街東士嘉堡

527 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.

Phone: 254-2141

本店經營於元月四日

開始營業，由香港

名師伍氏兄弟主理

髮型新穎，新張特

價優待，專誠為僑

胞女士們服務，並

希賜顧指導。

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

中醫李道生

現寓片打街東四五九

電話：二五四·三三三三

曾在香港行醫數十餘年經驗

精醫哮喘 久咳痰多

虛弱陽萎 胃腸脹痛

風濕腰痛 手脚麻痺

鼻淵流涕 常流鼻血

婦女血虛 胸部鬱痛

夜睡驚跳 頭暈目眩

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心

香港是國際鑽石中心



美國軍事結構的改造

【本報訊】美國軍事結構的改造，在過去幾年來，一直是一個熱門的話題。在過去幾年來，美國軍事結構的改造，在過去幾年來，一直是一個熱門的話題。在過去幾年來，美國軍事結構的改造，在過去幾年來，一直是一個熱門的話題。

【本報訊】美國軍事結構的改造，在過去幾年來，一直是一個熱門的話題。在過去幾年來，美國軍事結構的改造，在過去幾年來，一直是一個熱門的話題。在過去幾年來，美國軍事結構的改造，在過去幾年來，一直是一個熱門的話題。



政府將撥三千萬元 在西區大規模填海

【本報訊】聯邦政府將撥款三千萬元，在西區大規模填海。這項計劃旨在開發西區的土地，並為未來的發展提供空間。

志全電火水喉

專修各種電火水喉，保證安全，價格低廉。如有需要，請電：八三三、九六三。

快捷相宜修理水喉

本號有自己修理水喉，保證安全，價格低廉。如有需要，請電：八三三、九六三。

哀謝

先考陳公諱子賢公府君於一九七二年元月十四日下午四時正，在溫哥華安老院逝世，享壽七十有四歲。

外孫男女共六名：同叩謝。孫子：陳子賢、陳子賢、陳子賢、陳子賢、陳子賢、陳子賢。

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727
晚飯宵夜 無任歡迎

PENDER CENTER
SERVICE STATION & PARKING GARAGE
570 CARRALL ST. (AT PENDER)
VANCOUVER, B.C. Telephone: 685-6228
Special F310 Gasoline Brake & Muffler Repair
Tune Up & General Repair Lubrication & Oil Change
All Makes of Tires Parking Hourly, Daily, Monthly
All Repair Works Guaranteed
OPEN 24 HOURS

單房二個另三聯房出租
在士嘉堡區四百號街。
電話：式五四、四四九

華發實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話：873-1881
廖慶元 325-8981
周榮寬 327-6821
孫國華 434-6467

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Rose Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

大酒家作風
大眾化價錢
東方情調 氣派豪華
菜譜豐富 式飲式食
電話：六八三、壹九三五

返港特價來回機票
限五星期 加金六百零五元
移民機位 三百五十元美幣
三百六十二元加幣

逢星期六 有平價米
五十磅庄餐館牌長身絲苗米
每包六元九五
時間：每逢星期六由上午九時半至下午一時半
地址：利僑貨倉
電話：二五三、六六〇六
現款交易 恕不送貨

利隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4 B.C.
881-1734

利民公司
Leman Leather Goods Co.
285 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 684-8824
新到送禮佳品
羊城牌坐鐘、青田石雕、藝術掛、坐、壁燈等。
男女皮鞋 三元
女皮鞋 二元
童皮鞋 一元
國產玩具 一律半價
貝雕、羽毛畫、七五折
歡迎參觀、選購！

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608
食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親友團聚、知己談心的雅座
也正是：正宗粵菜 用料有別
式新穎 與眾不同

華厦公司
JADE HOUSE LTD.
306 Centre St., S. Calgary 1, Alta.
Phone (403) 269-8300 263-8590
直接大批來貨
各種祖國貨品
保證貨真價平
加中代理：公仔麵、得意麵、日本幸運餅、經銷各種中國什貨雜貨，歡迎零沽批發。
▲印有貨價表一函索奉▲

利庚公司
GANGLY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributor
777 Beatty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2851-687-2852
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭 蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

新到大幫
雪白茨菇 大條鯪魚
新大吉勝 大金錢龜
精製大幫
臘鴨臘腸「牛肉干」發行



倚天屠龍記

金庸著

第三十一回 廢絕口口 (一三五 四)

却是紀曉天伸劍略師姊一劍格開

了。

丁敏君一怔，道：「怎麼？」紀曉天道：「師姊，彭和尙掌下留情，我們可也不能趕盡殺絕。」丁敏君道：「我又不要殺他，只是留他下來，他吐露白龜寺的所在。」紀曉天道：「他身中懷毒暗器，傷勢已重，先解了他的毒再說。」走到崑崙道人面前，道：「西靈師兄，請把蝎尾鉤的解給我。」原來那道人道號西靈子，那使飛刀的道人叫作西樵子，都是西靈子的師弟。

西靈子道：「你先將他綁了，這和尙眼對家端，最是難防。」一面

說，一面不住喘氣，強忍胸口翻湧上來的鮮血，他中了彭和尙連一記「五行掌」，受傷極是沉重，紀曉天微一沉吟，點了數點，眼中絲條（衣旁）走到彭和尙身旁，柔聲道：「彭大師，委屈你一下，」彭和尙只覺腿中中毒之處，不住麻痺上來，心知有無解之藥，轉眼便得送命，反正不給他多受，她長劍一揮，斷自己腳筋，更加多受痛苦，若是出掌偷襲，旁邊却有個丁敏君伏劍監視，只得苦笑一下，由她綁住了手足。西靈子從懷中取出解藥，喘着氣說了用法，紀曉天先替彭和尙拔下兩柄飛刀，再在他腿上起下

丁敏君厲聲道：「彭和尙，我師妹心慈，救了你一命，那白龜壽在那裏，還假說了吧？」彭和尙仰天大笑，說道：「丁姑娘，你可將我彭影玉式也看得小了，武當派張翠山張五俠事可自刎而死，也決不說出他親兄的所在，彭影玉心慕張五俠的義肝烈胆，雖然不才，也要學他一學。」這幾句話只聽得無忌胸中熱血湧了上來，對彭和尙更增幾分好感。要知張翠山自刎身亡，在武當，峨嵋，少林諸派人士雖覺惋惜，總不免說道：「好好一位少年英俊，卻受了邪教妖女之累，一失足成千古恨，終至身敗名裂，使得武當一派，同蒙羞辱，」無忌是個十分聰明之人，在太師父和各位師叔伯的言談神色中間，竟看出他們傷心之餘，對母親頗有怨怪怪責的意思，只覺得父親一生什麼都好，就是娶錯了母親，却從那一個人影彭和尙這般對上母親，心坎裏，

梁 祺

L'ONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：254-1203

(承接土木大小工程)

裝修油漆、內外間格、新屋建築、改建及修理瓦片漏
缺正傾斜開窗、修砌水喉管批盥池廁玻璃地磚等
事，經驗豐富，價錢公道，信譽昭著，函索相照。
●地址：畢力山打街六三〇 ●電話：二五五四、三七〇六
夜間電話：一五五四、壹式〇三

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新創

珠江荔枝
珠江苦瓜
珠江蓮藕
珠江鯪魚
豆豉鯪魚
天噴波蘿

生晒菜干
廈門米粉
廈門瀨粉
江門扎粉
江門河粉
上海年糕

專營代辦東南亞新移民客
118 E. Pender St. Vancouver, B. C.
電話 253-8974 司理人黃補姓啓

李偉運輸公司

專運送來辦往香港移民出入口行運，並
家什什物搬運，有大棧房代客存貯。
日間電話：694-2141 晚電話：254-3062

（即偉光信託公司內）
會計辦事處

Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street.
Vancouver 4, B. C.
683-5768



新到大帮
 ABC 商標風扇，
 免費保用一年，自開
 運後，人人欲購，因
 方辦到大批新貨片
 應運開載，且價即從
 特便

香港九龍黃大仙

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
每逢星期四
停市一天

馬君寰

快掛可靠 收費特廉

電話：八七九、式七八五

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機

商業廣房設計接裝

鏡胸光顯
格外歡迎

3743 684-4822

園 桃

N CHOP SUEY

ENDER ST. F

COVER 4. B. C.

廚師上等
調味味好
地方雅潔
招呼妥當
大鑪小酌

廣珍

首飾
鐘錶

舖


華 七 藥
 MAIN Dispensary
 134 Main St. Vancouver, B.C.
 橫街四三第號 電話 MU 6-833
 各種補丸 各種香品 化妝品
 沖曬咖啡 文房用具 寶報雜誌
 僑胞光顧 格外歡迎
 經理黃永衡啓



 電話 683-4929

 專辦大宗
 中國絲，
 蘇杭雜貨
 及男女晨
 袍，各種
 婦女絲髮
 白色綉花
 衫頭，
 各色拖鞋
 應有盡有

在國內及香港行營廿餘年
香港五邑工商會執事顧問
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余風采堂二樓
電話：六八八、五一八九

昌隆油漆公司
記
忠誠爲僑胞服務
油桶等大小工程
漆工快捷妥當
電話 式五四 七五〇三
六八七 四〇九四

中醫余健漢

廣東中國學校畢業


彩 鱗
 諸里冷氣工程
 專料大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修型。忠誠爲僑胞服務。快誠可靠。
 電話：八七式。壹〇三九
 151 E. Broadway, Yonkers, N.Y.
裝承接泥水木工傢



Sunbeam
White Bread
Enriched with Vitamins

新邊麵麩

美味

意

華強 廠造製味臘榮榮

ARD CO.
88, Vancouver 4, B.
電話 684-8821

精製腊味
批發全球
價目印施
易索即寄

腊味專家
臘味專賣

總售及修理名
廠傳真機，吸
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服

WING WING CO., LTD.
430-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話：254-7241 式圖圖一打式圖登

劉富
承接木瓦泥水，油漆大小工程，
價錢相宜，保證滿意，鑄胎光顧
請打電話：二四四六五
地址：金豐壹六佐治街東



專家 鏡眼較兼 驗眼

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg,
年十為遠發行

Toxic Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1851

十三伙，當
月租六百元
百元，先交
餘充銀期，
吳國華辦事
樂意答覆。

行銀路資
The Royal Bank
Main 9, Hastings, Vancouver
Douglas & Pandora.

凡一切匯票文據皆能照
理青銀，不置存在銀中，
並能辦理一切銀行事務，
如欲開辦者請向本行接洽。
總行設在倫敦，分行遍設
世界各埠，如欲開辦者請
向本行接洽。

旅館生

加拿大
 of Canada
 ouver, B.C.
 ictoria B. C.
 本行設
 華
 總行設
 華

1-2/3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614

周愛權



精製各種超時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-3938

時貨滿，好批約，
取價四萬八千五
現銀二萬五千元，
意欲營斯業者請到
處問吳超常，定然

公債、股票、人壽保險、證券等及廣
義諸如金銀珠寶之損失、船殼毀壞等
類保險、每季保費銀七元五、毛
司、馬蘭華
換五五七五
換六〇五五
五十八至三毛

專辦，專為僑胞
 竭誠服務僑胞，
 港九均設有分行，
 歡迎函詢委辦。
 香港
 皇后大道中一一〇至一一四號

東來西往

它們的思想也都聯繫了社會的壽命，農業社會在中國豈直維繫到目前，主要的不是儒家的思想，其基督教更能深入人心，其實恰相反，主要的不是以中國有像歐洲一樣有利的地理條件，我指的是地中海、地、海直接促進了歐洲中古的商業發展，

(六)

Montgomery Yen Ltd. 公司電話 879-6111

 馮本鐸
BEN T. FENG
住家電話 224-5033

樂業企業有限公司
香港地址：德輔道中 127-131 號
香港郵箱：三六八大號
電話：二四四四六五號
電報掛號：“SUNGYP”
Sung Yip Enterprise Co., Ltd.
806 Yau Yue Building, 127-131 Des Voeux
Road C. Hong Kong

O. K. 傢私公司
 溜哥華奇化街式五六號
 電話：六八七、七一式七 式五三、〇三式六
單雙人床大平賣
廉價修理 T. V.
 電視機、收音機、及各種無線電器。

月蓮花舖
Lisa Florists
 6570 Victoria Dr.,
 Vancouver V6 B 1C
 Rus. 321-1411 Res. 434-1423

月蓮花舖
 常備週年生花
 接造結婚花球
 特設結婚花球
 各種花牌花圈
 價錢平藝術高
 爲餽贈方便起
 見特設代理處
 片打街東一式一號
 芸生

和豐公司
Chung Wo Hong
Phone: 635 9612
237 Powell St., Vancouver B.C.
大減價
由二月
藥材
膏丹

福祿壽酒家
Ming's 147 E. Pender St.
Tel. 683-4722 682-9957

裝修華麗
富麗堂皇
地方寬敞
筵開四十
大小筵席
喜慶聚會
社團聚餐
無任歡迎

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

此丸可成小量強骨精，滋養新血，
皮膚止癢，每盒二元
可能解決皮膚病或疥癩，
CHUNG KIU YOK HONG
154 E. Pender St.

鹿尾把補丸 每盒十元 六百粒小
尾把補丸，可能最治癆瘵骨蒸，可能補
血，安神，清涼風濕骨痛，凡食慾
振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，
嘔，夜多小便，轉之可癒有效。久服
體日見強壯，軀老還童，可能延年益
壽，病癒，人在五十前後，氣血兩虛，
遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧
而年已老邁，因消化力弱，大便不正

減價壹月

日起至月尾止

雜貨 海味 油糖

丸散 全部平賣

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

735 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

即 到

陝西髮菜 輕浮川耳
鷄心紅棗 金錢尤魚
原色蠔鼓 冰霜魚蝦
唐山砧板 鋁質蒸籠
駱駝牌暖水壺 男女拖鞋
江西精美花瓶瓷器

歡迎選購

司公業實打片

（壽租收代 揭按屋房 買賣業實 地產種各 理代辦本）

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.

第一張 FA 5-1044 實價聯絡 325-7450 梁鉄武 325-3757

▲近喜市定及田打案街合法註冊十四年新地
園十四尺闊主平賣式萬九千九百四十元
(梁鉄武)

▲十式街東邊大舖面商萊樓地闊壹百貳十尺寬
租壹萬六千五百元先交五萬元 (梁一昭)

▲細街兩年新商業樓屋主有急遷歸鄉柏文向售
全八年息一萬貳千七百元先交壹萬貳千元
期 (梁一昭)

▲十式組十年新柏文六組有兩睡房修葺十一
街西地闊十八萬五千元先交五萬元
(梁一昭)

▲笠臣街街角萊舖每日生意壹百六十元平賣
貳式千元 (梁鉄武)

▲田打街街角商業樓壹間大舖面上下電組
屋另外有十二組兩房地闊九十五尺年租貳萬
式千元一百元 (十四萬元) (梁鉄武)

▲西區金臣街中型萊舖每日生意一千元舖租
百元全價式萬六千元另點費 (梁鉄武)

▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地闊
六十六尺街角位置金價壹萬貳千九百元
(梁鉄武)

▲柏架街上下兩層洋屋價貳萬一千元
(實價聯絡)

▲本號代理人壽打樹房屋汽車設備等各項業務
價錢公道保證安全 (梁鉄武)

公證人 梁鉄武

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B.C.
Phone 872-5545

專快項烘車
門捷機乾身
修妥件，用
理當供有焗
撞保，應各
車並，爐
損及辦，有
壞回手續，
補估價。
險費。

東方花舖
Oriental Florists
 251 E. Pender [St.,
 Vancouver 4, B. C.,
 Tel 681-3448 681-3449

晚間 266-5159

無任歡迎
 備有花籃
 丁誠精
 價發克
 各款花
 標頭名
 扎頭款
 結媚花
 小喜糖
 喜鑲花
 花牌花
 盆裝栽
 四季時
 大號花

雅園茶室
地址：跑馬街二百七十一號
精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設
隨意小菜
電話：六八八、六五二

華麵敬
TOP VALU FOOD PRODUCTS
136 Powell St., Vancouver
PHONE: 683 0733

超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

普安搬運公司
P. O. TRANSFER
149A E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭客取行李貨物
罐，住屋傢俬，大小鋼
櫥戶大小箱籠，搬行接
棧房貯物，都有保險保
工作週到，價錢克己

電話 684-7667

夜間電話 874-7072

司理人林普行

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
 Accounting & Taxation Service
 164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 電話：682-7561 682-7562

專辦
 入息稅項
 月結年結
 會計事務
 每月按時上門服務
 特設電腦計算機助理

兼協助
 投資交易
 物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五。五三式 宋鴻印

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
335 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十札	花旗乾麵	雲吞乾麵	花旗炸麵	蒸汽炸麵	蒸汽鮮麵	鮮雲吞皮	鮮春捲皮	新鮮蛋麪	孝連餅仔
零沽批發	批發	批發	批發	批發	批發	批發	批發	批發	批發

電話：六八一・八〇一七

華仁蛋糕

中秋月餅

津津有味譚

羅漢果

果內有數十粒扁圓形種子，其味苦，據植物學及藥學報告，羅漢果是苦木屬植物，屬於葫蘆科之縹絲藤性草本也。

按羅漢果是屬於葫蘆科一年生蔓性植物，莖細長而有卷鬚，能攀緣牆垣上升，可栽作庭園或涼亭的觀賞植物，葉為掌狀深裂，淡綠色，夏月開花，果實為葫蘆狀之普通植物，大都是自然配種，但羅漢果則係人工配種，常夏李花開時，天未黎明，採雄花一枝，將其花粉撒於雌花蕊上，雌花授粉後，即閉合，至秋季成熟採摘。

中區建電梯 上落行人天橋

上落行人天橋

最先二項工程是延長小公碼頭天橋的行人散步場，至加蘇路小橋的統一碼頭。在散步場的中央位置，建一條天橋，連接現已建中的巴士總站。

接行人散步場西端及統一碼頭，將建一條行人天橋，連過千禧道，而至卑街。在卑街與千禧道交界處，亦另建一條天橋，連接千禧道，至卑街小橋的碼頭。上述兩條橫越千禧道中的行人天橋，將另有一天橋在中央處連接，成拱形，俾行人能隨意往來中區任何一個地方，包括由渡海碼頭前往巴士站，甚至遠至太子行，和中區大廈，但將需要在一九七三年以後才能實現。



照肺車駛到下列各地點為你照肺
星期一至五 星期六 星期日
下午一時至四時 下午一時至四時 下午一時至四時
236 E. Pender, East of Main St.
53 E. Pender, Betw. Columbia & Carrall
N.E. Corner Columbia at Hastings
Carrall & Cordova (Parking Lot)
236 E. Pender, East of Main St.
N.E. Corner Keeler at Gore
N.E. Corner Columbia at Hastings
Carrall & Cordova (Parking Lot)

鳴謝啟事
本號於去年歲末，因火災，店屋及設備損失慘重，幸而一向於利同昌號，及僑商會，及各界人士，慷慨解囊，鼎力協助，使本號得以早日重建，現已重新開業，特此登報鳴謝，聊表寸忱云爾。
東主 梁耀庭

型果為珍貴，產量甚少，普通所見，都是圓型果，其名為長生果，又名長壽果，皮最薄，三等是東瓜果，皮較厚，三等是紅毛果，皮較厚，四等是茶山果，形似冬瓜，市上所見羅漢果，都是曬乾的，顏色深褐，皮面光滑，搖之大，則有沙沙聲，皮內含有多量水分，味甘，甜而性清涼，功能化痰止咳，清心潤肺。羅漢果又為廣西桂林的特產，與沙田柚，荔浦芋，名，廣東僅以西北江一帶，有少許出產。

廿二週年紀念
具建型，而五年後便全部落成，屆時打風落雨，都不會有濕身之苦了。

請購買聖誕印花為支持照肺防癆款項
先考謝榮發君，為支持照肺防癆款項，特於一九七二年二月三日，上午六時三十分，於卑街千禧道交界處，舉行義賣，所得款項，將撥充照肺車，以資助照肺，特此公告。

堅固吉屋自賣
近唐人街，鄰近巴士站，六大房，七廁，另有廚房，及浴室，有意者請電：二二一、六〇三。

全屋招租近菲沙街
一兩房兩廁，一廚房，在第十街，電話：八七九、四〇六。

樓下全層出租
近唐人街，鄰近巴士站，電話：二二一、六〇三。

天天印刷局
TIN TIN PRINTING LTD.
636 MAIN ST. PHONE: 684-6014
精印請帖
中西文件
七都印
價格相宜
起貨快捷

南施書苑
NANCY'S BOOKS STUDIO
1238 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
地址：雲南華埠片打街東
一三三號樓上
大(一)開張營業，專售各
種中文書籍雜誌，專售各
種球畫，文房用具，皇冠
恭候 諸君光臨

卡技利 達權社體育會 全人敬約
達權社體育會 全人敬約

亞洲貿易公司
ORIENTAL TRADING CO. LTD.
9718 Jasper Ave., Edmonton, Alta.
Ph: 424-7877, 424-2444

美麗華酒樓
MY LAI GARDEN
9718 Jasper Ave., Edmonton, Alta.
Ph: 424-2444, 429-3993

淘金城酒家
BARKERVILLE INN
106 Water St., Gastown, Vancouver, B.C. Tel: 685-1144
冷熱適中
幽雅裝飾
空氣調節
中西菜式
無任歡迎

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：681-8531

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
331 E. HASTINGS (Near Main)
二月九日 星期三 晚上七時半 獻映
刺蠻王 唐韓湘琴 主演

活氏傢私電器公司
WOSK'S LTD.
45 W. PENDER ST. 62 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. PHONE: 685-0111

園口出租
列治文區，六英畝，有約七年新三層房住宅，農具廉價出讓，全部自動玻璃窗，屋頂，以種植人瓜菜為宜，據舊閣主指出去年淨利萬餘元，有意經營農業者，請於每日下午六時後打電：八七九、式五三六洽。

鋪位出租
在跑馬街三式四號，舖位三十呎，百呎，十呎，租處：三百一十六號跑馬街。電話：六八五、六九式四。

年節盛大酬賓
國產食品，茶葉土產，輕工業品，國產成藥，磁器碗碟，一律九折。

活氏傢私電器公司
WOSK'S LTD.
45 W. PENDER ST. 62 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. PHONE: 685-0111

曹振興
JOHNNY CHOW
1107 McLEAN DR.
VANCOUVER, B.C.
電話：式五五、四四五九

政府合法牌照
專修修理水喉煤氣喉等
工作精良，相保滿意，
價錢相宜，日夜應命。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：681-8531

活氏傢私電器公司
WOSK'S LTD.
45 W. PENDER ST. 62 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. PHONE: 685-0111

